

14 мая 2021 г. состоялся научно-исследовательский семинар на тему **«Коммуникативные и когнитивные навыки будущего переводчика»** в рамках научного кружка **«Проблемы психолингвистики»** (модератор – д.ф.н. **С.Е. Рахманкулова**, докладчики и участники – **студенты второго курса Высшей школы перевода**).

На семинаре выступили студенты

• **Л. Богатырева** (доклад на тему **«Психологическая готовность переводчика к решению конфликтных ситуаций»**),

• **Г. Баталов и Р. Иваницкий** (доклад на тему **«Роль фоновых знаний в переводческой деятельности»**),

• **А. Атопшева и П. Кулакова** (доклад на тему **«Стратегии тренировки памяти»**).

В докладах участников семинара нашли отражение различные аспекты переводческой работы, эффективность которых напрямую связана со спецификой познавательной активности, особенностями реализации механизмов памяти и сформированностью коммуникативных умений переводчика.

Большой интерес присутствующих вызвали вопрос о роли вербальной и невербальной коммуникации в предотвращении и урегулировании конфликтов в профессиональной деятельности переводчика, вопрос о типах памяти, задействованных в разных проявлениях переводческой деятельности, вопрос о приемах и способах запоминания информации, путях тренировки памяти профессионала.





Техники запоминания:

1) Техника Чанкинг (chunking) для быстрого запоминания

В широком смысле слово «чанк» (от англ. chunk — кусок, фрагмент) означает фрагмент или часть чего-то большего.

В области когнитивной психологии этим понятием обозначают организационную единицу памяти.

